



Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/COP/10/10/Add.1*
28 July 2010

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ

Десятое совещание

Нагоя, Япония, 18-29 октября 2010 года

Пункт 4.3 а) предварительной повестки дня**

ПЕРИОДИЧНОСТЬ СОВЕЩАНИЙ И ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН

Записка Исполнительного секретаря

1. В пункте 1 своего решения IX/29 Конференция Сторон приветствовала доклад Исполнительного секретаря (UNEP/CBD/KC/9/22/Add.1) о вариантах графика проведения совещаний и организации работы Конференции Сторон в период после 2010 года как полезный вклад в дальнейшее рассмотрение вопроса периодичности своих совещаний и совещаний своих вспомогательных органов. В пункте 2 этого же решения она поручила Исполнительному секретарю вносить по мере необходимости изменения в доклад и представить его для рассмотрения на третьем совещании Рабочей группы по обзору осуществления Конвенции и на 10-м совещании Конференции Сторон, учитывая взаимосвязь между периодичностью совещаний Конференции Сторон и ее вспомогательных органов с процессом пересмотра и обновления Стратегического плана, а также многолетней программы работы на период 2011–2022 годов.
2. Очень большое число переменных факторов не позволяет представить все возможные варианты. Поэтому секретариат составил короткий список из 14 вариантов, которые он обобщил, проанализировал и включил в таблицу 1, прилагаемую к настоящей записке. В таблице 2 приведен ориентировочный, рассчитанный на 12 лет, календарный график проведения совещаний для каждого из этих вариантов.
3. Варианты приведены в разбивке по группам в зависимости от периодичности совещаний Конференции Сторон, которые могут проводиться ежегодно, один раз в два года или один раз в три года. Кроме того, они могут быть продолжительностью в одну или две недели.
4. В рамках этих групп предлагаются варианты периодичности проведения совещаний Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям (ВОНТТК). В зависимости от продолжительности совещаний Конференции Сторон в рамках

* Ранее был распространен как документ UNEP/CBD/WG-RI/3/11.

** UNEP/CBD/COP/10/1.

/...

В целях сведения к минимуму воздействия процессов секретариата на окружающую среду и оказания содействия инициативе Генерального секретаря по превращению ООН в климатически нейтральную организацию, настоящий документ напечатан в ограниченном количестве экземпляров. Просьба к делегатам приносить свои копии документа на заседания и не запрашивать дополнительных копий.

отдельных вариантов, совещания ВОНТТК могут проводиться или в межсессионный период, или по принципу «одно за другим», или «совместно» с совещанием Конференции Сторон.

5. И наконец, ввиду длительного перерыва между совещаниями Конференции Сторон в предлагаемом варианте проведения совещаний Конференции Сторон один раз в три года вносятся предложения о создании расширенного межсессионного органа, такого как постоянный комитет, совместные совещания бюро Конференции Сторон и Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям (ВОНТТК) или расширенное бюро Конференции Сторон.

6. Финансовые расходы, указанные для каждого варианта в таблице 1 и в таблицах 3-А (Сводные финансовые расходы в течение двенадцатилетнего периода) и 3-В (Сводные финансовые расходы в течение двенадцатилетнего периода, классифицированные по общей сумме экономии), были пересмотрены, но они определены лишь предположительно. Эти расчеты сделаны, исходя из количества предусмотренных в рамках каждого конкретного варианта совещаний основных органов Конвенции и из предположений о том, как будет организована работа этих совещаний. Кроме того, эти расходы представлены в расчете на двенадцать лет с учетом показателей инфляции, так как таким образом легче продемонстрировать значение финансовых последствий в течение определенного периода времени.

7. Номинальные расходы на проведение каждого совещания были рассчитаны секретариатом, исходя из имеющегося у него опыта. Кроме того, приведены предложения секретариата, подготовленные на основе сравнительного анализа с руководящими органами многосторонних экологических соглашений и других межправительственных процессов, актуальных для Конвенции о биологическом разнообразии, которые были представлены на втором совещании Рабочей группы по обзору осуществления Конвенции (UNEP/CBD/WGRI/2/INF/12) в рамках вопроса об организации совещаний КС и ВОНТТК вместе соответственно с пленарными заседаниями и заседаниями комитета полного состава. Комитет полного состава будет работать вместо двух рабочих групп. Предполагается, что в результате можно будет добиться значительной экономии средств, главным образом благодаря снижению расходов на устный перевод.

8. Сметные расходы по каждому варианту сравниваются с расходами по варианту *modus operandi* Конвенции «без принципиальных изменений», то есть совещания Конференции Сторон продолжительностью две недели каждое проводятся один раз в два года, а в межсессионный период проводятся два совещания ВОНТТК продолжительностью в одну неделю каждое. В сценарии «без принципиальных изменений» на совещаниях КС и ВОНТТК функционируют две рабочие группы.

9. Следует отметить, что решение Конференции Сторон о графике проведения совещаний после 2010 года частично зависит от окончательной подготовки обновленного Стратегического плана Конвенции и связанной с ним обновленной многолетней программы работы.

10. И наконец, по причинам, аналогичным тем, которые описаны в предыдущих пунктах, в таблице не предлагается проведения межсессионных совещаний открытого состава после 2010 года. Это сделано по той причине, что потребность в проведении таких совещаний главным образом зависит от обновленного Стратегического плана и обновленной многолетней программы работы. Однако для целей обсуждения возможных вопросов секретариат определил номинальные сметные расходы в 350 000 долл. США на проведение одного совещания продолжительностью в одну неделю.

Таблица I
Варианты периодичности совещаний и организации работы Конференции Сторон (КС) и
Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям (ВОНТТК)

Варианты	Органы (по 1 совещанию)	Продолжительность	Связь с КС	Сильные стороны	Слабые стороны	Правила процедуры	Финансовые расходы в расчете на 12 лет
Совещания КС – ежегодно							
Вариант 1 <ul style="list-style-type: none"> Совещания КС проводятся ежегодно (1 неделя) Совещания ВОНТТК проводятся ежегодно по принципу «одно за другим»¹ перед совещанием КС (1 неделя) Специальные совещания по техническим вопросам (по мере необходимости) Межсессионные совещания открытого состава не проводятся 	КС	1 неделя	-	<ul style="list-style-type: none"> Позволяет КС и ВОНТТК более целенаправленно рассмотреть меньшее количество пунктов повестки дня Может в потенциале сократить число межсессионных совещаний открытого состава, позволяя КС/ВОНТТК самим непосредственно заниматься рассмотрением вопросов целенаправленным образом Поддерживает или ускоряет процессы КБР/придает импульс принятию решений КС Может создавать стимулы для ВОНТТК стать более технически ориентированным органом Позволяет проводить совместные совещания бюро КС и бюро ВОНТТК 	<ul style="list-style-type: none"> Для секретариата это может быть связано с более интенсивным использованием ресурсов, если не ограничивать повестку дня Совещания КС продолжительностью в одну неделю может быть недостаточно для рассмотрения всех вопросов, если не ограничивать повестку дня Возможно, у Сторон и секретариата не будет достаточно времени на подготовку к совещаниям Возможно, у Сторон не будет достаточно времени на выполнение решений КС на этапе активного осуществления КБР Возможно, будет мало времени для осуществления контроля за исполнением решений КС Успех совместных совещаний ВОНТТК/КС может отчасти зависеть от того, будет ли состав участников одинаковым или разным 	Потребуется внести изменения в пункт 1) правила 4 Правил процедуры (Периодичность совещаний КС)	Расходы в случае применения варианта 1 составят приблизительно на 1,4 млн. долл. США больше в течение двенадцатилетнего периода, чем при варианте «без принципиальных изменений», главным образом потому, что совещания КС будут проводиться чаще (ежегодно, а не один раз в два года).
	ВОНТТК	1 неделя	Совместно (до КС)				
	Специальные технические совещания		По мере необходимости				
Совещания КС – раз в два года							

¹

«одно за другим» означает проведение последовательных совещаний: совещание ВОНТТК проводится перед совещанием КС.

Варианты	Органы (по 1 совещанию)	Продолжительность	Связь с КС	Сильные стороны	Слабые стороны	Правила процедуры	Финансовые расходы в расчете на 12 лет
Вариант 2 <ul style="list-style-type: none"> Совещания КС проводятся раз в два года (1 неделя) Одно совещание ВОНТТК в межсессионный период (1 неделя) Одно совещание ВОНТТК совместно с совещанием КС (1 неделя) 	КС	1 неделя	-	<ul style="list-style-type: none"> Может создавать стимулы для ВОНТТК стать более технически ориентированным органом Позволяет проводить совместные совещания бюро КС и бюро ВОНТТК 	<ul style="list-style-type: none"> Однонедельных совещаний КС может быть недостаточно для рассмотрения всех вопросов, если не ограничивать повестку дня Возможно, у Сторон и секретариата не будет достаточно времени на подготовку к совещаниям Возможно, у Сторон не будет достаточно времени для выполнения решений КС на этапе активного осуществления КБР Возможно, не будет достаточно времени для осуществления контроля за исполнением решений КС Успех совместных совещаний ВОНТТК/КС может отчасти зависеть от того, будет ли состав участников одинаковым или разным Возможно, потребуются проводить дополнительные межсессионные совещания открытого состава 		Вариант 2 позволит сэкономить приблизительно 9,2 млн. долл. США в течение двенадцатилетнего периода по сравнению с вариантом «без принципиальных изменений» благодаря более коротким совещаниям КС, а также переходу к работе в форме одной рабочей группы, как на совещаниях КС, так и на совещаниях ВОНТТК, и проведению каждого второго совещания ВОНТТК по принципу «одно за другим» перед совещанием КС.
	ВОНТТК	1 неделя	В межсессионный период (м/с)				
	ВОНТТК	1 неделя	Совместно (до КС)				
	ВОНТТК	1 неделя	м/с				
Вариант 3 <ul style="list-style-type: none"> Совещания КС проводятся один раз в два года (2 недели) 	КС	2 недели	-	<ul style="list-style-type: none"> Прочно установившаяся действующая практика 	<ul style="list-style-type: none"> Для секретариата и Сторон проведение одного совещания КС раз в два года с двумя совещаниями ВОНТТК может оказаться ресурсоёмким из-за 		Вариант 3 позволит сэкономить приблизительно 3,1 млн. долл. США в течение двенадцатилетнего периода по сравнению с
	ВОНТТК	1 неделя	м/с				
	ВОНТТК	1 неделя	м/с				

Варианты	Органы (по 1 совещанию)	Продолжительность	Связь с КС	Сильные стороны	Слабые стороны	Правила процедуры	Финансовые расходы в расчете на 12 лет
<ul style="list-style-type: none"> Два межсессионных совещания ВОНТТК (1 неделю каждое) 					<ul style="list-style-type: none"> обширных программ работы Возможно, у Сторон и секретариата будет мало времени для подготовки к совещаниям Возможно, у Сторон будет мало времени для выполнения решений КС на этапе активного осуществления КБР Возможно, будет мало времени для последующей деятельности по итогам решений КС 		вариантом «без принципиальных изменений» благодаря переходу к работе в форме одной рабочей группы как на совещаниях КС, так и на совещаниях ВОНТТК
Вариант 4 <ul style="list-style-type: none"> Совещания КС проводятся один раз в два года (2 недели) Одно м/с совещание ВОНТТК (1 неделя) Одно совещание ВОНТТК совместно с КС (1 неделя) 	КС	2 недели	-	<ul style="list-style-type: none"> Упрощенный вариант действующей практики Может создавать стимулы для ВОНТТК стать более технически ориентированным органом Позволяет проводить совместные совещания бюро КС и бюро ВОНТТК 	<ul style="list-style-type: none"> Возможно, у Сторон и секретариата будет мало времени для подготовки к совещаниям Возможно, у Сторон будет мало времени для выполнения решений КС на этапе активного осуществления КБР Возможно, будет мало времени для последующей деятельности по итогам решений КС Успех совместных совещаний ВОНТТК/КС может отчасти зависеть от того, будет ли состав участников одинаковым или разным Возможно, потребуется проведение дополнительных межсессионных совещаний открытого состава 		Вариант 4 позволит сэкономить приблизительно 4,7 млн. долл. США в течение двенадцатилетнего периода по сравнению с вариантом «без принципиальных изменений» благодаря переходу к работе в форме одной рабочей группы как на совещаниях КС, так и на совещаниях ВОНТТК и проведению каждого второго совещания ВОНТТК совместно с совещанием КС
ВОНТТК	1 неделя	м/с					
ВОНТТК	1 неделя	Совместно (до КС)					
Вариант 4 - подвариант <ul style="list-style-type: none"> Совещания КС проводятся один 	КС	2 недели	-	<ul style="list-style-type: none"> Позволяет согласовать практику КБР с практикой других Конвенций, принятых в Рио-де- 	То же, что и вариант 5		Вариант 4 – подвариант позволит сэкономить приблизительно 7,0 млн. долл. США в
ВОНТТК	1 неделя	м/с					

Варианты	Органы (по 1 совещанию)	Продолжительность	Связь с КС	Сильные стороны	Слабые стороны	Правила процедуры	Финансовые расходы в расчете на 12 лет
раз в два года (2 недели) <ul style="list-style-type: none"> Одно м/с совещание ВОНТТК (1 неделя) Одно совещание ВОНТТК во время² КС (1 неделя) 	ВОНТТК	1 неделя	В ходе КС	Жанейро			течение двенадцатилетнего периода по сравнению с вариантом «без принципиальных изменений» благодаря переходу к работе в форме одной рабочей группы как на совещаниях КС, так и на совещаниях ВОНТТК и благодаря экономии средств на каждом втором совещании ВОНТТК, проводимом совместно с совещанием КС (предполагается, что не будет дополнительных расходов, когда совещание ВОНТТК проводится совместно с КС)
СОВЕЩАНИЯ КС – РАЗ В ТРИ ГОДА							
Вариант 5³ <ul style="list-style-type: none"> Совещания КС проводятся один раз в три года (2 недели) 	КС	2 недели	-	<ul style="list-style-type: none"> Проведение совещаний КС один раз в три года может дать Сторонам больше времени для подготовки к совещаниям 	<ul style="list-style-type: none"> Возможное замедление процесса КБР/утрата импульса принятия решений КС вследствие более длительной периодичности совещаний КС 	Потребуется внести изменения в пункт 1) правила 4 Правил	Вариант 5 позволит сэкономить приблизительно 13,7 млн. долл. США в течение двенадцатилетнего периода по сравнению с вариантом «без
	ВОНТТК	1 неделя	м/с				

² «Во время» означает, что совещание ВОНТТК будет проводиться в ходе совещания КС, как это происходит, например, в рамках РКИКООН.

³ Вариант 5 и подвариант варианта 5 следует рассматривать совместно с вариантом 9.

Варианты	Органы (по 1 совещанию)	Продолжительность	Связь с КС	Сильные стороны	Слабые стороны	Правила процедуры	Финансовые расходы в расчете на 12 лет
<ul style="list-style-type: none"> Одно м/с совещание ВОНТТК (1 неделя) Одно совещание ВОНТТК совместно с совещанием КС (1 неделя) 	ВОНТТК	1 неделя	Совместно (до КС)	<p>в период между совещаниями КС</p> <ul style="list-style-type: none"> Проведение совещаний КС один раз в три года даст Сторонам больше времени для выполнения решений КС на этапе активного осуществления КБР Проведение совещаний КС один раз в три года может дать Сторонам больше времени для последующей деятельности по итогам решений КС Может создавать стимулы для ВОНТТК стать более технически ориентированным органом Позволяет проводить совместные совещания бюро КС и бюро ВОНТТК У секретариата будет больше возможностей организовывать региональные совещания, способствуя работе КС 	<ul style="list-style-type: none"> Успех совместных совещаний ВОНТТК/КС может отчасти зависеть от того, будет ли состав участников одинаковым или разным Возможно, потребуется проведение дополнительных межсессионных совещаний открытого состава Не будет официального межсессионного органа, такого как расширенное бюро или постоянный комитет для принятия решений и подготовки указаний для секретариата в период между совещаниями КС 	процедуры (Периодичность совещаний КС)	принципиальных изменений» благодаря переходу к работе в форме одной рабочей группы как на совещаниях КС, так и на совещаниях ВОНТТК и уменьшению расходов вследствие сокращения числа совещаний КС и ВОНТТК в течение двенадцатилетнего периода
Вариант 5 – подвариант <ul style="list-style-type: none"> Совещания КС проводятся один раз в три года (2 недели) Одно м/с 	КС	2 недели		То же, что и вариант 5	То же, что и вариант 5	То же, что и вариант 5	Вариант 5 – подвариант позволит сэкономить приблизительно 15,3 млн. долл. США в течение двенадцатилетнего периода по сравнению с вариантом «без
	ВОНТТК	1 неделя	м/с				
	ВОНТТК	1 неделя	В ходе КС				

Варианты	Органы (по 1 совещанию)	Продолжительность	Связь с КС	Сильные стороны	Слабые стороны	Правила процедуры	Финансовые расходы в расчете на 12 лет
совещание ВОНТТК (1 неделя) <ul style="list-style-type: none"> Одно совещание ВОНТТК во время КС (1 неделя) 							принципиальных изменений» благодаря переходу к работе в форме одной рабочей группы как на совещаниях КС, так и на совещаниях ВОНТТК и сокращению числа совещаний КС и ВОНТТК в течение двенадцатилетнего периода, и благодаря сокращению расходов вследствие того, что каждое второе совещание ВОНТТК будет проводиться совместно с совещанием КС (предполагается, что не будет дополнительных расходов, когда совещание ВОНТТК проводится совместно с совещанием КС)
Вариант 6. <ul style="list-style-type: none"> Совещания КС проводятся один раз в три года (2 недели) Одно м/с совещание ВОНТТК (1 неделя) Одно совещание ВОНТТК совместно с совещанием КС (1 неделя) Три м/с совещания постоянного комитета (3 дня каждое). Официальное 	КС ВОНТТК ВОНТТК Постоянный комитет Постоянный комитет Постоянный комитет Постоянный комитет	2 недели 1 неделя 1 неделя 3 дня 3 дня 3 дня 3 дня	- м/с Совместно (до КС) м/с м/с м/с Совместно (до КС)	<ul style="list-style-type: none"> Создается официальный межсессионный орган (постоянный комитет) для принятия решений и подготовки указаний для секретариата в период между совещаниями КС, проводимыми один раз в три года Проведение совещаний КС один раз в три года может дать Сторонам больше времени для подготовки к совещаниям в период между совещаниями КС Проведение совещаний КС один раз в три года даст Сторонам больше времени для выполнения 	<ul style="list-style-type: none"> Возможное замедление процесса КБР/утрата импульса принятия решений КС вследствие более длительной периодичности совещаний КС, что было бы, по всей вероятности, компенсировано за счет совещаний постоянного комитета Для секретариата подготовка к совещаниям КС, ВОНТТК и постоянного комитета, а также к межсессионным совещаниям могла бы быть ресурсоемкой, если не сокращать при этом программ работы Возможно, будет по-прежнему необходимо проведение дополнительных межсессионных совещаний 	Потребуется внести изменения в пункт 1) правила 4 Правил процедуры (Периодичность совещаний КС) Потребуется внести изменения в действующие Правила процедуры или принять правила	Вариант 6 позволит сэкономить такие же средства на проведении совещаний КС и ВОНТТК, как и при варианте 5 по сравнению с вариантом «без принципиальных изменений». Однако объем сэкономленных средств будет меньше и составит приблизительно 13,3 млн. долл. США в течение двенадцатилетнего периода, поскольку в составе постоянного комитета будет, вероятно, больше членов, чем в действующем бюро, и в рамках этого варианта он будет проводить свои совещания чаще.

Варианты	Органы (по 1 совещанию)	Продолжительность	Связь с КС	Сильные стороны	Слабые стороны	Правила процедуры	Финансовые расходы в расчете на 12 лет																		
<p>представительств во бюджет определено позже.</p> <ul style="list-style-type: none"> Одно совещание постоянного комитета совместно с совещанием КС (не более 3-х дней, до совещания КС) 				<p>решений КС на этапе активного осуществления КБР</p> <ul style="list-style-type: none"> Проведение совещаний КС один раз в три года может дать Сторонам больше времени для последующей деятельности по итогам решений КС Может создавать стимулы для ВОНТТК стать более технически ориентированным органом 	<p>открытого состава</p> <ul style="list-style-type: none"> Успех совместных совещаний ВОНТТК/КС может отчасти зависеть от того, будет ли состав участников одинаковым или разным Потребуется уточнить взаимоотношения между существующим бюро КС и новым постоянным комитетом 	<p>процедуры совещаний нового постоянного комитета</p>	<p>Необходимо будет принять решение об общем количестве членов постоянного комитета, а в своих расчетах секретариат исходил из того, что в составе комитета будет как минимум 22 члена, которым будет оказываться финансовая поддержка</p>																		
<p>Вариант 6 – подвариант</p> <ul style="list-style-type: none"> Совещания КС проводятся один раз в три года (2 недели) Одно м/с совещание ВОНТТК (1 неделя) Одно совещание ВОНТТК во время КС Три м/с совещания 	<table border="1"> <tr> <td>КС</td> <td>2 недели</td> <td>-</td> </tr> <tr> <td>ВОНТТК</td> <td>1 неделя</td> <td>м/с</td> </tr> <tr> <td>ВОНТТК</td> <td>1 неделя</td> <td>В ходе КС</td> </tr> <tr> <td>Постоянный комитет</td> <td>3 дня</td> <td>м/с</td> </tr> <tr> <td>Постоянный комитет</td> <td>3 дня</td> <td>м/с</td> </tr> <tr> <td>Постоянный комитет</td> <td>3 дня</td> <td>м/с</td> </tr> </table>	КС	2 недели	-	ВОНТТК	1 неделя	м/с	ВОНТТК	1 неделя	В ходе КС	Постоянный комитет	3 дня	м/с	Постоянный комитет	3 дня	м/с	Постоянный комитет	3 дня	м/с			То же, что и вариант 6	То же, что и вариант 6	То же, что и вариант 6	<p>Вариант 6 – подвариант позволит сэкономить такие же средства на проведении совещаний КС и ВОНТТК, как и в варианте 6 по сравнению с вариантом «без принципиальных изменений». Однако объем сэкономленных средств будет меньше и составит приблизительно 14,9 млн. долл. США в течение двенадцатилетнего периода, поскольку в составе постоянного комитета будет, вероятно, больше членов,</p>
КС	2 недели	-																							
ВОНТТК	1 неделя	м/с																							
ВОНТТК	1 неделя	В ходе КС																							
Постоянный комитет	3 дня	м/с																							
Постоянный комитет	3 дня	м/с																							
Постоянный комитет	3 дня	м/с																							

Варианты	Органы (по 1 совещанию)	Продолжительность	Связь с КС	Сильные стороны	Слабые стороны	Правила процедуры	Финансовые расходы в расчете на 12 лет
<p>постоянного комитета (3 дня каждое). Официальное представительство во будет определено позже.</p> <ul style="list-style-type: none"> Одно совещание постоянного комитета совместно с совещанием КС (не более 3-х дней, до совещания КС) 	Постоянный комитет	3 дня	Совместно (до КС)				чем в действующем бюро, и в рамках этого варианта он будет проводить свои совещания чаще. Необходимо будет принять решение об общем количестве членов постоянного комитета, а в своих расчетах секретариат исходил из того, что в составе комитета будет как минимум 22 члена, которым будет оказываться финансовая поддержка
<p>Вариант 7:</p> <ul style="list-style-type: none"> Совещания КС проводятся один раз в три года (2 недели) Одно м/с совещание ВОНТТК (1 неделя) Одно совещание ВОНТТК совместно с совещанием КС (1 неделя) Три м/с совещания 	КС	2 недели	-	<ul style="list-style-type: none"> Будут проводиться совместные совещания бюро КС/ВОНТТК для принятия решений и подготовки указаний для секретариата в период между совещаниями КС, проводимыми один раз в три года Проведение совещаний КС один раз в три года может дать Сторонам больше времени для подготовки к совещаниям в период между совещаниями КС 	<ul style="list-style-type: none"> Возможное замедление процесса КБР/утрата импульса принятия решений КС вследствие более длительной периодичности совещаний КС, что было бы, по всей вероятности, компенсировано за счет совместных совещаний бюро Для секретариата подготовка к совещаниям КС, ВОНТТК и постоянного комитета, а также к межсессионным совещаниям могла бы быть ресурсоемкой, если не сокращать при этом программ работы 	Потребуется внести изменения в пункт 1) правила 4 Правил процедуры (Периодичность совещаний КС)	Вариант 7 позволит сэкономить такие же средства на проведении совещаний КС и ВОНТТК, как и при варианте 5 и 6 по сравнению с вариантом «без принципиальных изменений». Однако объем сэкономленных средств будет больше и составит приблизительно 13,9 млн. долл. США в течение двенадцатилетнего периода благодаря проведению одного совместного совещания бюро вместе с совместными
	ВОНТТК	1 неделя	м/с				
	ВОНТТК	1 неделя	Совместно (до КС)				
	Бюро КС/ВОНТТК	3 дня	м/с				
	Бюро КС/ВОНТТК	3 дня	м/с				

Варианты	Органы (по 1 совещанию)	Продолжительность	Связь с КС	Сильные стороны	Слабые стороны	Правила процедуры	Финансовые расходы в расчете на 12 лет
совместного бюро КС/ВОНТТК (3 дня каждое) <ul style="list-style-type: none"> Одно совещание совместного бюро КС / ВОНТТК совместно с совещанием КС (не более 3 дней, до совещания КС) 	Бюро КС/ВОНТТК	3 дня	Совместно (до КС)	<ul style="list-style-type: none"> Проведение совещаний КС один раз в три года даст Сторонам больше времени для выполнения решений КС на этапе активного осуществления КБР Проведение совещаний КС один раз в три года может дать Сторонам больше времени для последующей деятельности по итогам решений КС Может создавать стимулы для ВОНТТК стать более технически ориентированным органом 	<ul style="list-style-type: none"> Возможно, будет по-прежнему необходимо проведение дополнительных межсессионных совещаний открытого состава Успех совместных совещаний ВОНТТК/КС может отчасти зависеть от того, будет ли состав участников одинаковым или разным 		совещаниями КС/ВОНТТК
Вариант 7 - подвариант <ul style="list-style-type: none"> Совещания КС проводятся один раз в три года (2 недели) Одно м/с совещание ВОНТТК (1 неделя) Одно совещание ВОНТТК во время КС (1 неделя) Три м/с совещания совместного бюро КС/ВОНТТК (3 	КС	2 недели	-	То же, что и вариант 7	То же, что и вариант 7	То же, что и вариант 7	Вариант 7 позволит сэкономить такой же объем средств на проведении совещаний КС и ВОНТТК, как и варианты 5 и 6 по сравнению с вариантом «без принципиальных изменений». Однако объем сэкономленных средств будет больше и составит приблизительно 15,5 млн. долл. США в течение двенадцатилетнего периода благодаря проведению одного совместного совещания бюро вместе с совместными совещаниями КС/ВОНТТК
	ВОНТТК	1 неделя	м/с				
	ВОНТТК	1 неделя	В ходе КС				
	Бюро КС/ВОНТТК	3 дня	м/с				
	Бюро КС/ВОНТТК	3 дня	м/с				
	Бюро КС/ВОНТТК	3 дня	м/с				

Варианты	Органы (по 1 совещанию)	Продолжительность	Связь с КС	Сильные стороны	Слабые стороны	Правила процедуры	Финансовые расходы в расчете на 12 лет
<ul style="list-style-type: none"> дня каждое) • Одно совещание совместного бюро КС / ВОНТТК совместно с совещанием КС (не более 3 дней, до совещания КС) 	Бюро КС/ ВОНТТК	3 дня	Совместно (до КС)				
Вариант 8 <ul style="list-style-type: none"> • Совещания КС проводятся один раз в три года (2 недели) • Одно м/с совещание ВОНТТК (1 неделя) • Одно совещание ВОНТТК совместно с совещанием КС (1 неделя) • Три м/с совещания расширенного 	КС	2 недели	-	<ul style="list-style-type: none"> • Создается расширенное бюро для принятия решений и подготовки указаний для секретариата в период между совещаниями КС, проводимыми один раз в три года • Проведение совещаний КС один раз в три года может дать Сторонам больше времени для подготовки к совещаниям в период между совещаниями КС • Проведение совещаний КС один раз в три года 	<ul style="list-style-type: none"> • Возможное замедление процесса КБР/утрата импульса принятия решений КС вследствие более длительной периодичности совещаний КС, что было бы, по всей вероятности, компенсировано за счет совместных совещаний бюро • Для секретариата подготовка к совещаниям КС, ВОНТТК и постоянного комитета, а также к межсессионным совещаниям могла бы быть ресурсоёмкой, если не сокращать при этом программ работы • Возможно, будет по-прежнему 	Потребуется внести изменения в пункт 1) правила 4 Правил процедуры (Периодичность совещаний КС) Потребуется внести изменения в пункт 1) правила 21	Вариант 8 позволит сэкономить такой же объем средств, как и при варианте 6 и составит приблизительно 13,3 млн. долл. США в течение двенадцатилетнего периода по сравнению с вариантом «без принципиальных изменений», если в составе бюро будет 22 члена, которым оказывается финансовая поддержка. Необходимо будет принять решение об общем количестве членов расширенного бюро
	ВОНТТК	1 неделя	м/с				
	ВОНТТК	1 неделя	Совместно (до КС)				
	Расширенное бюро	3 дня	м/с				
	Расширенное бюро	3 дня	м/с				
	Расширенное бюро	3 дня	м/с				

Варианты	Органы (по 1 совещанию)	Продолжительность	Связь с КС	Сильные стороны	Слабые стороны	Правила процедуры	Финансовые расходы в расчете на 12 лет
<p>бюро (22 человека: 4 финансируемых региона x 5 человек + 2 от малых островных развивающихся государств) (3 дня каждое)</p> <ul style="list-style-type: none"> Одно совещание расширенного бюро совместно с совещанием КС (не более 3 дней, до совещания КС) 	<p>Расширенное бюро</p>	<p>3 дня</p>	<p>Совместно (до КС)</p>	<p>даст Сторонам больше времени для выполнения решений КС на этапе активного осуществления КБР</p> <ul style="list-style-type: none"> Проведение совещаний КС один раз в три года может дать Сторонам больше времени для последующей деятельности по итогам решений КС Может создавать стимулы для ВОНТТК стать более технически ориентированным органом 	<p>необходимо проведение дополнительных межсессионных совещаний открытого состава</p> <ul style="list-style-type: none"> Успех совместных совещаний ВОНТТК/КС может отчасти зависеть от того, будет ли состав участников одинаковым или разным 	<p>Правил процедуры (Должностные лица бюро) КС)</p>	

Варианты	Органы (по 1 совещанию)	Продолжительность	Связь с КС	Сильные стороны	Слабые стороны	Правила процедуры	Финансовые расходы в расчете на 12 лет
Вариант 8 – подвариант <ul style="list-style-type: none"> Совещания КС проводятся один раз в три года (2 недели) Одно м/с совещание ВОНТТК (1 неделя) Одно совещание ВОНТТК во время КС (1 неделя) Три м/с совещания расширенного бюро (22 человека: 4 финансируемых региона x 5 человек + 2 от малых островных развивающихся государств) (3 дня каждое) Одно совещание расширенного бюро совместно с совещанием КС (не более 3 дней, до совещания КС) 	КС	2 недели	-	То же, что и вариант 8	То же, что и вариант 8	То же, что и вариант 8	Вариант 8 – подвариант позволит сэкономить такой же объем средств, как и при варианте 6, т.е. примерно 14,9 млн. долл. США в течение двенадцатилетнего периода по сравнению с вариантом «без принципиальных изменений», при условии, что в составе бюро будет 22 члена, которым оказывается финансовая поддержка. Необходимо будет принять решение об общем количестве членов расширенного бюро
Вариант 9⁴ <ul style="list-style-type: none"> Совещания КС проводятся один раз в три года (2 недели) Два м/с 	КС	2 недели	-	<ul style="list-style-type: none"> Проведение совещаний КС один раз в три года может дать Сторонам больше времени для подготовки к совещаниям в период между совещаниями КС 	<ul style="list-style-type: none"> Возможное замедление процесса КБР/утрата импульса принятия решений КС вследствие более длительной периодичности совещаний КС Возможно, потребуется 	Потребуется внести изменения в пункт 1) правила 4 Правил	Вариант 9 позволит сэкономить приблизительно 13,0 млн. долл. США в течение двенадцатилетнего периода по сравнению с вариантом «без
	ВОНТТК	1 неделя	м/с				

⁴ Вариант 9 следует рассматривать совместно с вариантом 5 и подвариантом варианта 5.

Варианты	Органы (по 1 совещанию)	Продолжительность	Связь с КС	Сильные стороны	Слабые стороны	Правила процедуры	Финансовые расходы в расчете на 12 лет
совещания ВОНТТК (1 неделю каждое)	ВОНТТК	1 неделя	м/с	<ul style="list-style-type: none"> • Проведение совещаний КС один раз в три года может дать Сторонам больше времени для выполнения решений КС на этапе активного осуществления КБР • Проведение совещаний КС один раз в три года даст Сторонам больше времени для выполнения решений КС на этапе активного осуществления КБР • Может создавать стимулы для ВОНТТК стать более технически ориентированным органом • Дает возможность проводить специальные совместные совещания бюро КС и ВОНТТК • Расширяются возможности секретариата привлекать средства для организации региональных совещаний, содействующих работе КС 	<p>проведение дополнительных межсессионных совещаний открытого состава</p> <ul style="list-style-type: none"> • Не будет официального межсессионного органа, такого как расширенное бюро или постоянный комитет для принятия решений и подготовки указаний для секретариата в период между совещаниями КС 	процедуры (Периодичность совещаний КС)	принципиальных изменений» благодаря переходу к работе в форме одной рабочей группы как на совещаниях КС, как и на совещаниях ВОНТТК и уменьшению расходов вследствие сокращения числа совещаний КС и ВОНТТК в течение двенадцатилетнего периода

Таблица 2

Варианты графика проведения совещаний в период после 10-го совещания Конференции Сторон в 2010 году: ориентировочный календарный график на 12 лет

	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020	2021	2022
Совещания КС один раз в год													
Вариант 1	ВОНТТК+ КС	ВОНТТК/КС	ВОНТТК/КС	ВОНТТК/КС	ВОНТТК/КС	ВОНТТК/КС	ВОНТТК/КС	ВОНТТК/КС	ВОНТТК/КС	ВОНТТК/КС	ВОНТТК/КС	ВОНТТК/КС	ВОНТТК/КС
Совещания КС один раз в два года													
Вариант 2	ВОНТТК+ КС	ВОНТТК	ВОНТТК/КС	ВОНТТК	ВОНТТК/КС	ВОНТТК	ВОНТТК/КС	ВОНТТК	ВОНТТК/КС	ВОНТТК	ВОНТТК/КС	ВОНТТК	ВОНТТК/КС
Вариант 3	ВОНТТК+ КС	ВОНТТК	ВОНТТК+ КС	ВОНТТК	ВОНТТК+ КС	ВОНТТК	ВОНТТК+ КС	ВОНТТК	ВОНТТК+ КС	ВОНТТК	ВОНТТК+ КС	ВОНТТК	ВОНТТК+ КС
Вариант 4	ВОНТТК+ КС	ВОНТТК	ВОНТТК/КС	ВОНТТК	ВОНТТК/КС	ВОНТТК	ВОНТТК/КС	ВОНТТК	ВОНТТК/КС	ВОНТТК	ВОНТТК/КС	ВОНТТК	ВОНТТК/КС
Вариант 4 подвариант	ВОНТТК+ КС	ВОНТТК	КС [ВОНТТК]	ВОНТТК	КС [ВОНТТК]	ВОНТТК	КС [ВОНТТК]	ВОНТТК	КС [ВОНТТК]	ВОНТТК	КС [ВОНТТК]	ВОНТТК	КС [ВОНТТК]
Совещания КС один раз в три года													
Вариант 5	ВОНТТК+ КС	ВОНТТК	-	ВОНТТК/КС	ВОНТТК	-	ВОНТТК/КС	ВОНТТК	-	ВОНТТК/КС	ВОНТТК	-	ВОНТТК/КС
Вариант 5 подвариант	ВОНТТК+ КС	ВОНТТК	-	КС [ВОНТТК]	ВОНТТК	-	КС [ВОНТТК]	ВОНТТК	-	КС [ВОНТТК]	ВОНТТК	-	КС [ВОНТТК]
Вариант 6	ВОНТТК+ КС	ПостКом+ ВОНТТК	ПостКом	ПостКом + ПостКом /ВОНТТК/КС	ПостКом+ ВОНТТК	ПостКом	ПостКом + Стс /ВОНТТК/КС	ПостКом+ ВОНТТК	ПостКом	ПостКом + ПостКом /ВОНТТК/КС	ПостКом+ ВОНТТК	ПостКом	ПостКом + ПостКом /ВОНТТК/КС
Вариант 6 подвариант	ВОНТТК+ КС	ПостКом+ ВОНТТК	ПостКом	ПостКом + ПостКом /КС [ВОНТТК]	ПостКом+ ВОНТТК	ПостКом	ПостКом + ПостКом /КС [ВОНТТК]	ПостКом+ ВОНТТК	ПостКом	ПостКом + ПостКом / [ВОНТТК]	ПостКом+ ВОНТТК	ПостКом	ПостКом + ПостКом/КС [ВОНТТК]
Вариант 7	ВОНТТК+ КС	Совм.бюро+ ВОНТТК	Совм.бюро	Совм.бюро Совм.бюро /ВОНТТК/КС	+Совм.бюро+ ВОНТТК	Совм.бюро	Совм.бюро Совм.бюро/ВОНТТК/КС	+Совм.бюро+ ВОНТТК	Совм.бюро	Совм.бюро Совм.бюро/ВОНТТК/КС	+Совм.бюро+ ВОНТТК	Совм.бюро	Совм.бюро + Совм.бюро/ВОНТТК/КС
Вариант 7 подвариант	ВОНТТК+ КС	Совм.бюро+ ВОНТТК	Совм.бюро	Совм.бюро + Совм.бюро/КС [ВОНТТК]	Совм.бюро+ ВОНТТК	Совм.бюро	Совм.бюро + Совм.бюро/КС [ВОНТТК]	Совм.бюро+ ВОНТТК	Совм.бюро	Совм.бюро + Совм.бюро/КС [ВОНТТК]	Совм.бюро+ ВОНТТК	Совм.бюро	Совм.бюро + Совм.бюро/КС [ВОНТТК]
Вариант 8	ВОНТТК+ КС	Расш.бюро+ ВОНТТК	Расш.бюро	Расш.бюро+ Расш.бюро/ВОНТТК/КС	Расш.бюро+ ВОНТТК	Расш.бюро	Расш.бюро+ Расш.бюро/ВОНТТК/КС	Расш.бюро+ ВОНТТК	Расш.бюро	Расш.бюро+ Расш.бюро/ВОНТТК/КС	Расш.бюро+ ВОНТТК	Расш.бюро	Расш.бюро+ Расш.бюро/ВОНТТК/КС
Вариант 8 подвариант	ВОНТТК+ КС	Расш.бюро+ ВОНТТК	Расш.бюро	Расш.бюро+ Расш.бюро/КС [ВОНТТК]	Расш.бюро+ ВОНТТК	Расш.бюро	Расш.бюро+ Расш.бюро/КС [ВОНТТК]	Расш.бюро+ ВОНТТК	Расш.бюро	Расш.бюро+ Расш.бюро/КС [ВОНТТК]	Расш.бюро+ ВОНТТК	Расш.бюро	Расш.бюро+ Расш.бюро/КС [ВОНТТК]
Вариант 9	ВОНТТК+ КС	ВОНТТК	ВОНТТК	КС	ВОНТТК	ВОНТТК	КС	ВОНТТК	ВОНТТК	КС	ВОНТТК	ВОНТТК	КС

A+B: совещания проводятся в течение года (не параллельно и не совместно)

A/B: совещания проводятся совместно

A [B]: совещания проводятся параллельно

ПостКом: Постоянный комитет

Совм.бюро.: совместное бюро КС и ВОНТТК

Расш.бюро.: Расширенное бюро

Таблица 3-А

Обобщенные финансовые расходы на двенадцатилетний период

Варианты	Вариант «без принципиальных изменений»	Изученные варианты	Общая сумма экономии или доп. расходы (-) по сравнению с вариантом «без принципиальных изменений»
	Общие расходы	Общие расходы	
Вариант 1	33 922 755	35 299 223	-1 37 468
Вариант 2	33 922 755	24 687 167	9 235 588
Вариант 3	33 922 755	30 793 913	3 128 842
Вариант 4	33 922 755	29 237 903	4 684 852
Вариант 4 - подвариант	33 922 755	26 949 653	6 973 102
Вариант 5	33 922 755	20 198 637	13 724 118
Вариант 5 - подвариант	33 922 755	18 644 887	15 277 868
Вариант 6	33 922 755	20 592 286	13 330 469
Вариант 6 - подвариант	33 922 755	19 038 536	14 884 219
Вариант 7	33 922 755	19 997 877	13 924 878
Вариант 7 - подвариант	33 922 755	18 444 127	15 478 628
Вариант 8	33 922 755	20 592 286	13 330 469
Вариант 8 - подвариант	33 922 755	19 038 536	14 884 219
Вариант 9	33 922 755	20 947 827	12 974 928

Таблица 3-В

Обобщенные финансовые расходы в течение двенадцатилетнего периода, классифицированные по общей сумме экономии

Варианты	Вариант «без принципиальных изменений»	Изученные варианты	Общая сумма экономии или доп. расходы (-) по сравнению с вариантом «без принципиальных изменений»
	Общие расходы	Общие расходы	
Вариант 7 - подвариант	33 922 755	18 444 127	15 478 628
Вариант 5 - подвариант	33 922 755	18 644 887	15 277 868
Вариант 6 - подвариант	33 922 755	19 038 536	14 884 219
Вариант 8 - подвариант	33 922 755	19 038 536	14 884 219
Вариант 7	33 922 755	19 997 877	13 924 878
Вариант 5	33 922 755	20 198 637	13 724 118
Вариант 6	33 922 755	20 592 286	13 330 469
Вариант 8	33 922 755	20 592 286	13 330 469
Вариант 9	33 922 755	20 947 827	12 974 928
Вариант 2	33 922 755	24 687 167	9 235 588
Вариант 4 - подвариант	33 922 755	26 949 653	6 973 102
Вариант 4	33 922 755	29 237 903	4 684 852
Вариант 3	33 922 755	30 793 913	3 128 842
Вариант 1	33 922 755	35 299 223	-1 376 468
